



# LIBRARIES

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

## Chorus part: 1st soprano. c1884

von Suppé, Franz et al.

[s.l.]: [s.n.], c1884

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/WRXOEFPRMTQES8H>

Based on date of publication, this material is presumed to be in the public domain.

For information on re-use see:

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

Afrikareise. Oper. in 3 Acten von F. von Suppé.

Soprano 1<sup>mo</sup>

F<sup>no</sup> 1<sup>a</sup> Introduction.

Allegretto mod<sup>to</sup> alla breve. 20.

Kaspijst<sup>o</sup>well nu:

wanten wir Gäste aus Eu-ropa sin, wann sin ungn:

Kommen Swift du geflan sin ins Bäckschisch,

Bäckschisch ist ein Herrschsch sin, Bäckschisch wifan allen wir,

ju, Bäckschisch du, Bäckschisch dort immer font, im pfönd

Wont, kling, kling, kling, Bäckschisch, laut j<sup>o</sup>der

pfall w<sup>o</sup>st<sup>o</sup>sin, Bäckschisch, wo man ungn

g<sup>o</sup>sin u. pf<sup>o</sup>sin, Bäckschisch w<sup>o</sup>nn<sup>o</sup>. Bäckschisch f<sup>o</sup>nt<sup>o</sup> sin<sup>o</sup> sin<sup>o</sup> sin<sup>o</sup>:

- laut Bäckschisch, J<sup>o</sup>der un<sup>o</sup>sinnt Bäckschisch

2.

mondlanant Backseisch ist ein pföndt Wort! Backseisch

ist ein Gungstfuf sin, Backseisch nufan ulla wir Backseisch

sta, Backseisch wort, lönt ab immer fort und fort

! / dieb Tufa bleibt alles uns! / fu fu fu fu fu fu fu fu

fu! das ungnat ihn, fu fu fu fu fu fu fu fu fu fu

Postenuto. 15. All. 4. das ungnat ihn! / gab mir sein

Wort! fu fu, fu fu, fu fu, fu fu fu fu! / kömt ihr


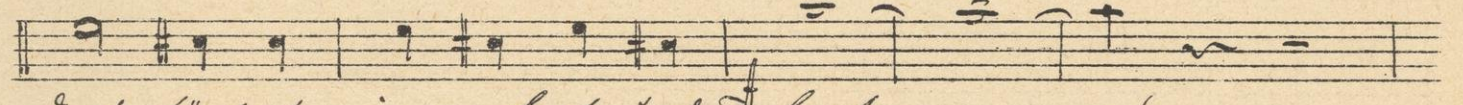
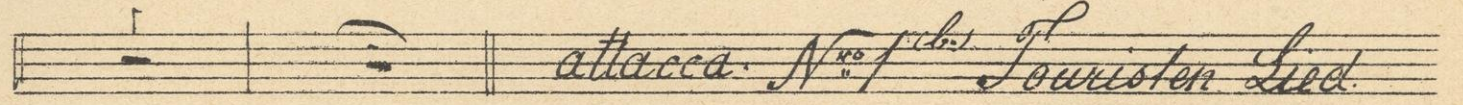
Tempo fmo / pfunnen / Kling, x, x, / Joy Backseisch, / laut Indar

schnell wustfuf, Backseisch, / wo immer ungnat n.

fufu Backseisch woun n. Backseisch futen, überall wölent

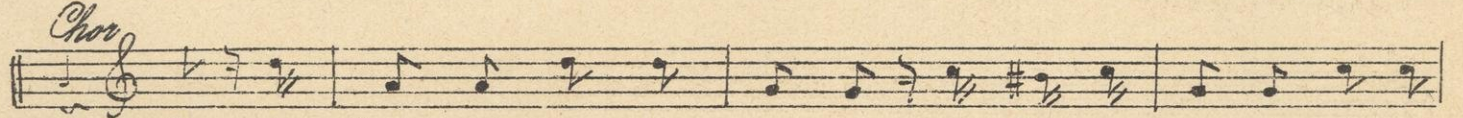
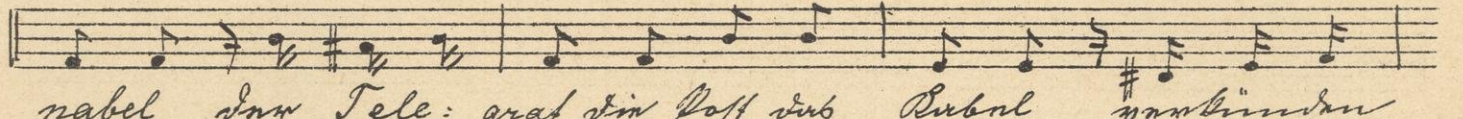

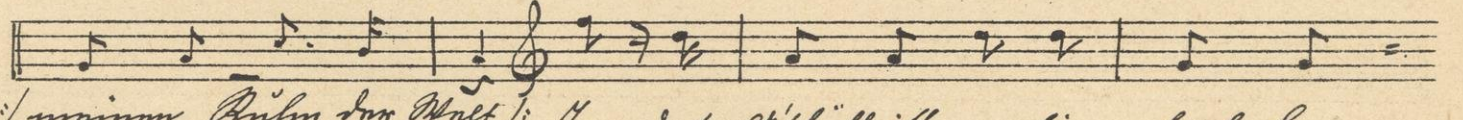
Backseisch. Indar wölent Backseisch, monden lammnt

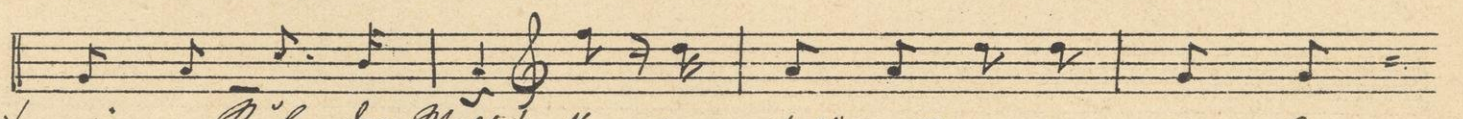
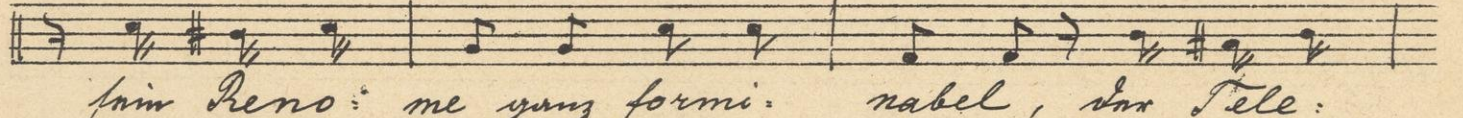

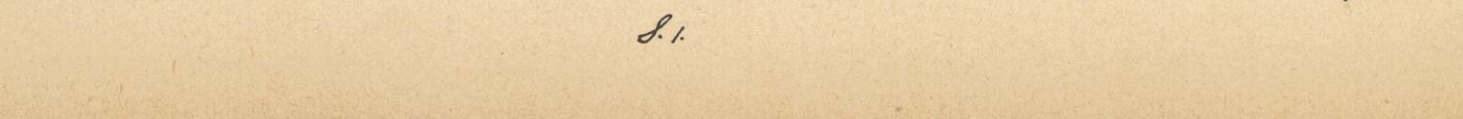
Backseisch ist ein pföndt Wort, Backseisch ist ein Gungstfuf


  
 finr, Backschisch nufun vlla wir, Backschisch der, Backschisch
   

  
 dort, hört ab immer fort und fort ———!
   

 attacca. *No. 1 (Ch.) Touristen Lied.*

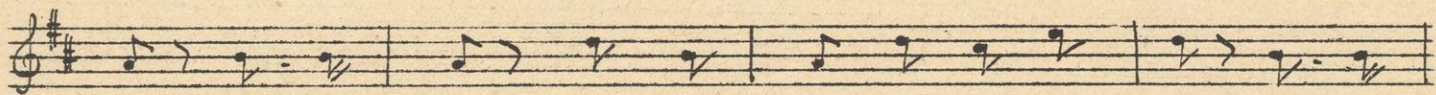

  
 weiter; weißt was das ist? *Chor* Nein! Nein!
   

  
*Allegretto molto mos.* 
 /o/ *minnen Rufen der*


  
 nabel, sein Reno - me yang formi:
   

  
 nabel, der Tele: graf dir Post, das Bubal untkündend
   

  
 seinen Rufen der Welt.
   



  
 / *minnen Rufen der Welt* /: Ja, das Offizier ist groß: Bubal
   

  
 sein Reno: me yang formi: nabel, der Tele:
   

  
 graf, dir Post das Bubal untkündend seinen Rufen der Welt. Geo =
   


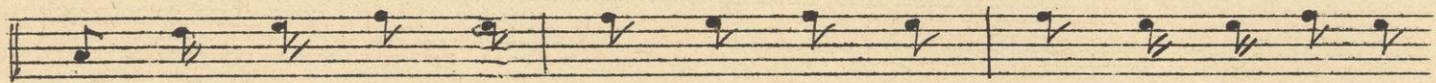
4.



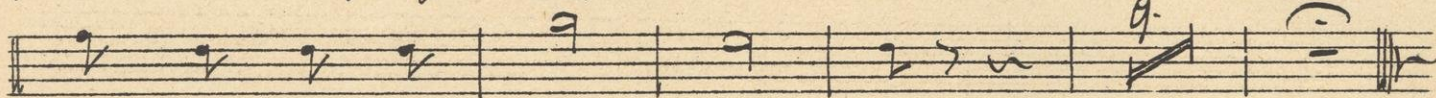
= graf, Topo = graf, ulla's lingt ju vor ifu der, Geo :



graf, Topo = graf, ju nu bunt jndm Lony, unig jndm Gul,

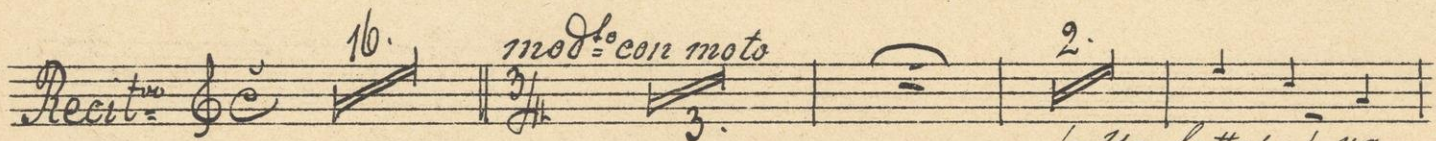


fallt all die Pflanzten, Grotten open Jast, unig dem Lunden.

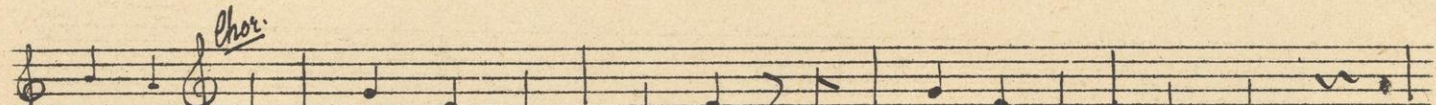


bull, du war nu u = bar = all!

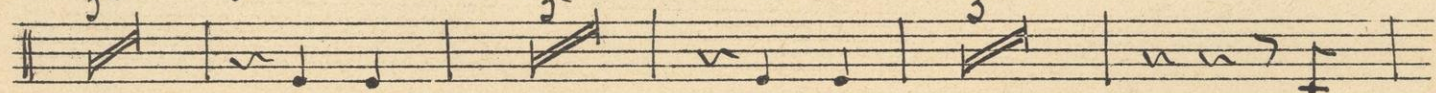
N<sup>o</sup> 1. (C) Erschreimen Muertens.



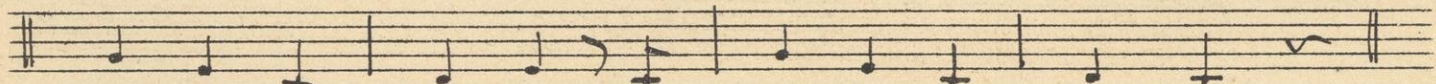
1. Ya fethak! ya



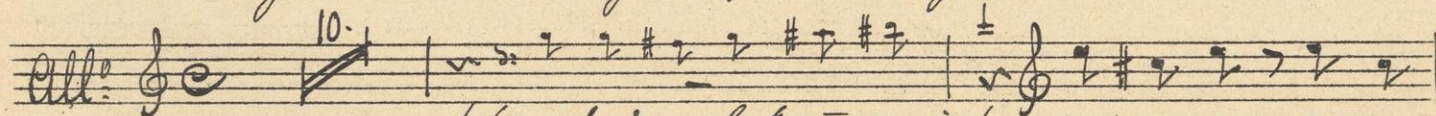
alim! ya rerrak, ya Kerim! ya fethak, ya alim!



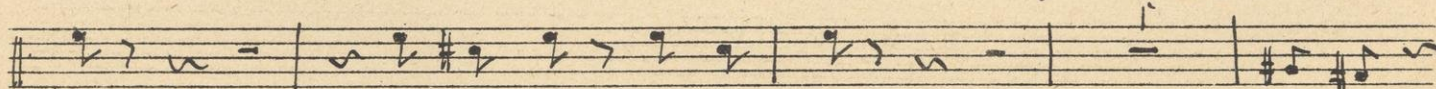
allah! allah ya



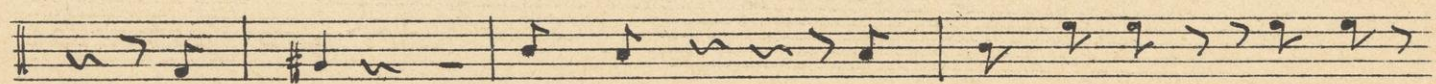
rerrak, ya Kerim, ya fethak, ya alim!



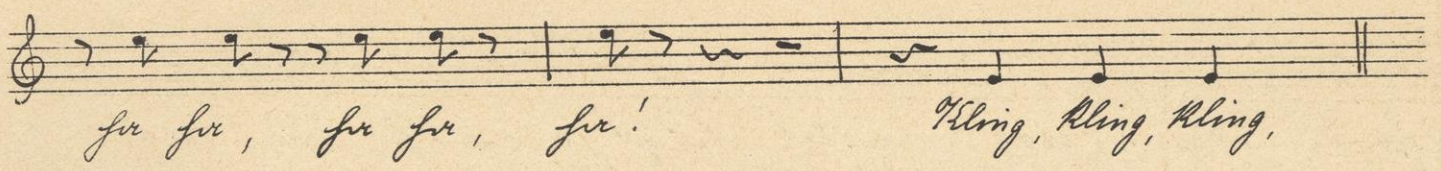
Summe dem balunim wir! Guntel fuf, flint u.



Smith, Luld pfon punkt der Backschisch! nonnante



zur Lufu, Backschisch gibts dem fu fu, fu fu,

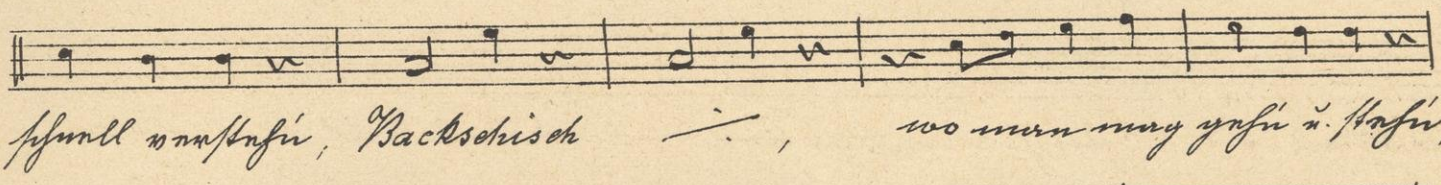


fu fu, fu fu, fu! Kling, Kling, Kling.

Tempo *mo* alla breve



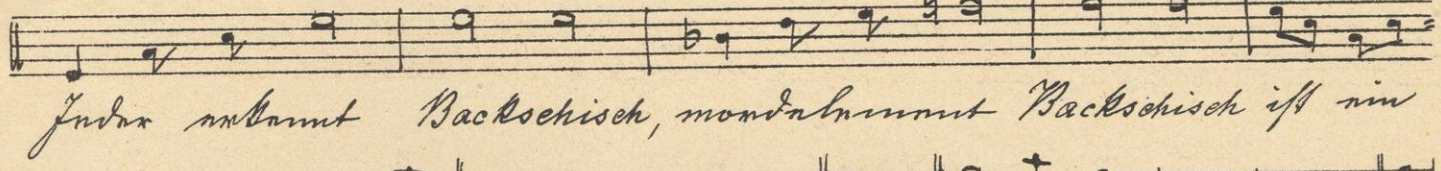
Bachschisch, ... kommt Jeder



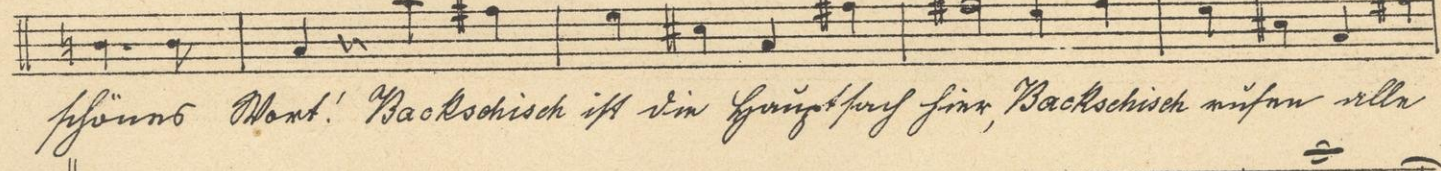
schuell wassschü, Bachschisch ... wo man nun yafu u. Hafu.



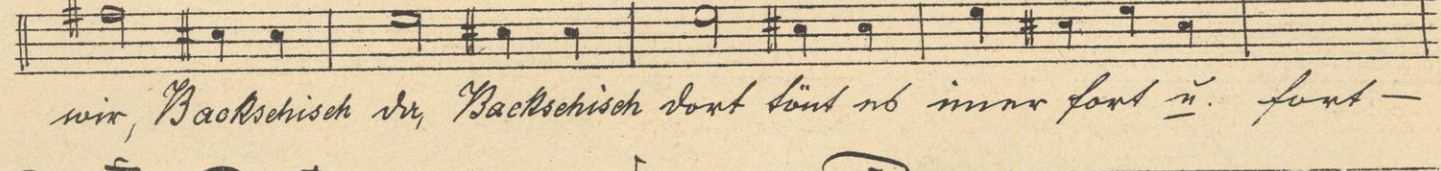
Bachschisch wonn u. Bachschisch finken, überall antönt Bachschisch,



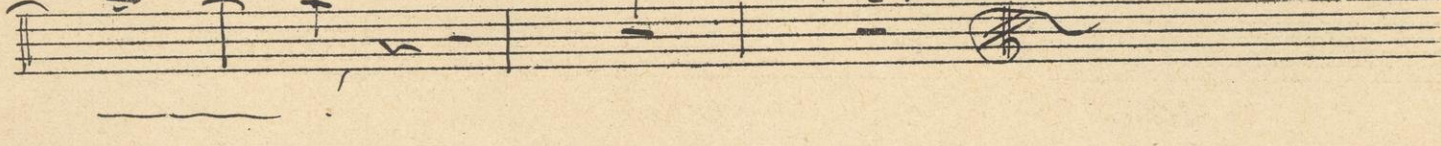
Jeder antönt Bachschisch, mondalmunt Bachschisch ist ein



schön's Wort! Bachschisch ist ein Gungtschuf für, Bachschisch aufen allen




wir, Bachschisch du, Bachschisch dort lönt es immer fort u. fort -



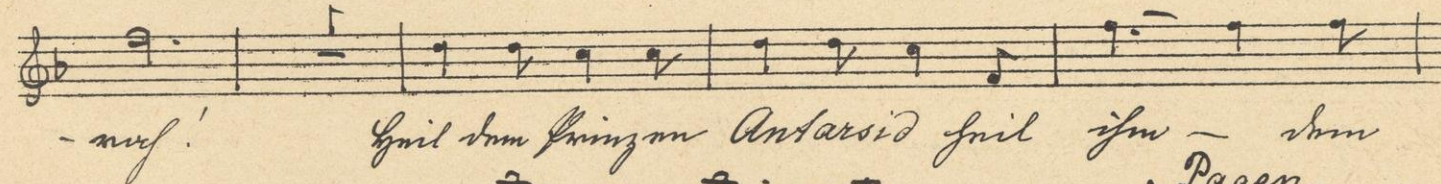
---

N<sup>o</sup> 2. Entre des Pagen.

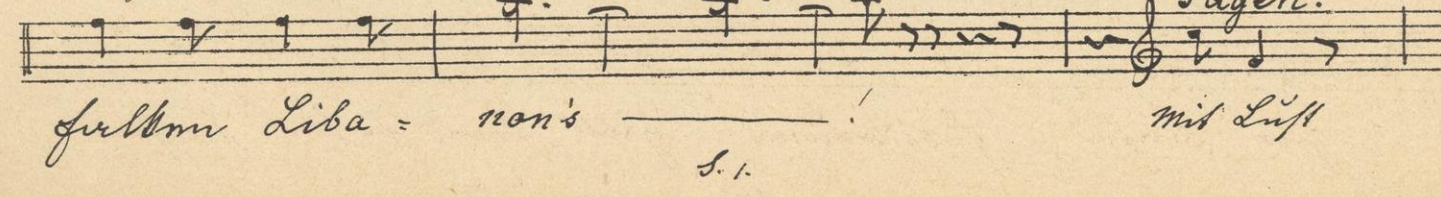
All<sup>o</sup> brillante. 12. Chor.



Günnes! Gün

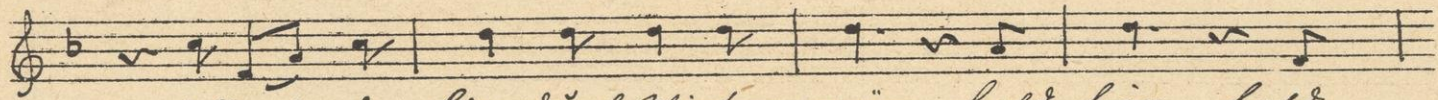


- auf! Quel vom Singen Antarsid soil ifu - dem Pagen.

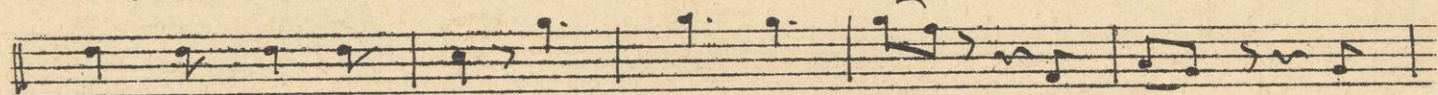


Gullom Liba = non's mit Luft

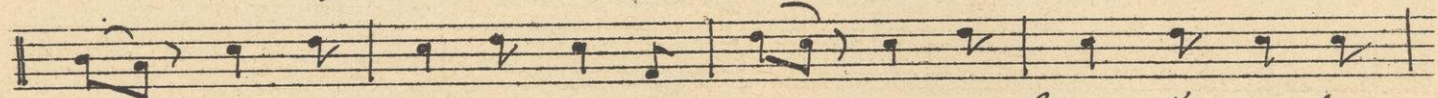
6.



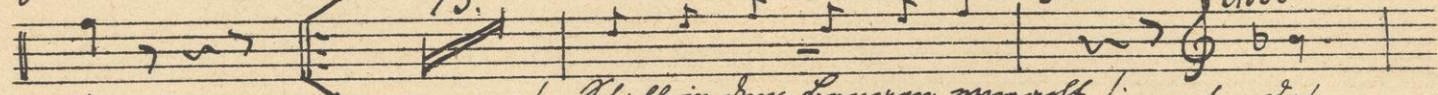
giefn wir dir: ein wenig Wein: dein bult sein, bult



dort von Ost zu Ost. Mit Morgenwind, yaffwind, ya:

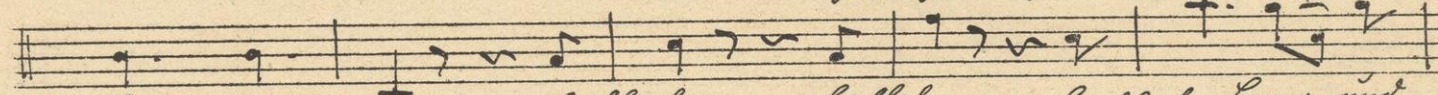


ffwind webt uns immer barmherzig, Keins barmherzig

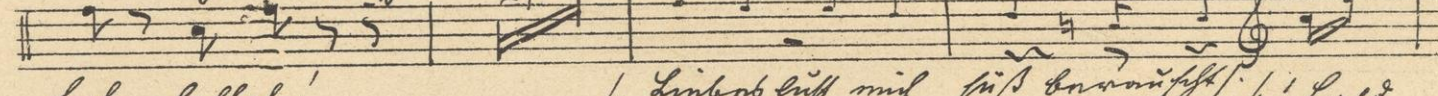


Luy!

15. *Choc*  
/: *Spill in dem Luyen manneft* /: 1. *sub*  
*nim im im Geyt ihr zu sonst* /: 2. *ein*

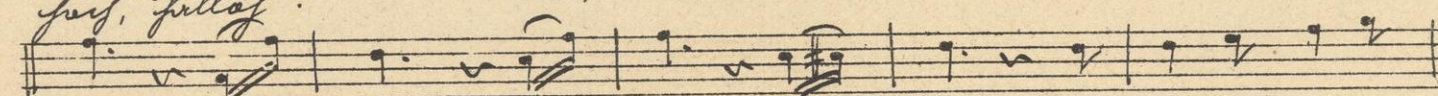


E - cho Spill fellof fellof fellof bary mit  
Luyfrit Luyfrit " " fuyfrit

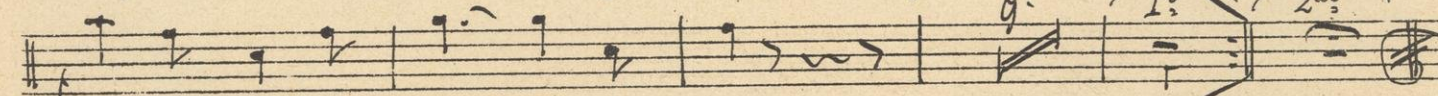


Luyf, fellof!  
Luyf, fellof!

27. /: *Liebts Luft mit fuff barmherzig!* /: bult

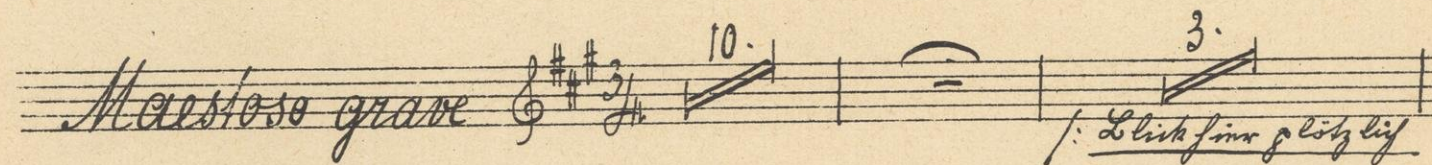


dint, bult sub, bult fuyf, bult Geyß bis zu die Mänschen



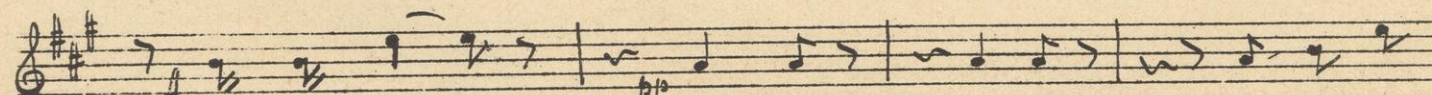
fuff barmherzig von Lieb - barmherzig!

### N<sup>o</sup> 3. Entre der Titano.

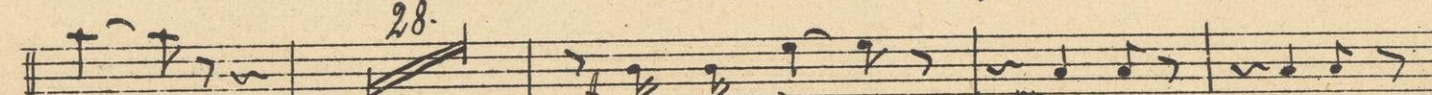


Maestoso grave

10. 3. /: *Liebts fuyf glöylich*



dant: Wunderbar, - so fuyf, so fuyf, may fuyf ya.



fuyf!

28. /: *glöylich dant* Wunderbar - so fuyf, so fuyf





8.

Handwritten musical notation on a single staff, starting with a treble clef and a key signature of two flats. The notes are mostly quarter and eighth notes.

flüstert kühnlich voraus! Gelens! das klingt das flüsst

Handwritten musical notation on a single staff, continuing the melody from the first staff.

im Gurgeln laufen Luft, das zwingt mit Kraft zum Tönen aus

Handwritten musical notation on a single staff, continuing the melody.

voller Lust! ein Tara: buka laßt sich lustig schwingen

Handwritten musical notation on a single staff, continuing the melody.

und der Mengeh Taiten laßt sich klingen, demwiff:

Handwritten musical notation on a single staff, continuing the melody.

flöhen sich da: bei blasen soll die Melo: die -

Handwritten musical notation on a single staff, continuing the melody.

zu Tany n. Laufen Tanz! La la

Handwritten musical notation on a single staff, continuing the melody.

la la das flüstert nings im Tanz, la la, la la

Handwritten musical notation on a single staff, continuing the melody.

zu Tany n. Laufen Tanz! xi-zirin zin zin

Handwritten musical notation on a single staff, continuing the melody.

xi-zi-rin zin zin zin fu fo! zi=zi-rin zin zin,

Handwritten musical notation on a single staff, continuing the melody.

zi=zi-rin zin zin zin fu fo! la la la la

Handwritten musical notation on a single staff, continuing the melody.

la la la la la la la la — folens!

Handwritten musical notation on a single staff, continuing the melody.

21. / yand um Tsad, um Tsad! / Am Tsad, /

Sopran I:

da knirscht mein fesseln Säurim, um Tsad, bald fall, bald  
stürzt bürim! La la la, la la la die Kernen der Himmel  
La la la la la la Tara-buka pflügen daunim!  
mit um Her, um Her! Am Her,  
sich Müdgen dort gesafu, um Her, wind mich zu  
Markt singafu, La la la, la la la die Kernen  
Himmel nin, La la la la la la, Tara-buka  
pflügen daunim! zi-zi-rin zin zin  
zi-zi-rin zin zin zin faso! zi-zi-rin zin zin  
zi-zi-rin zin zin zi-zi-rin zin zin zin faso!  
la la la la la la la la la la  
la ————— folorno! ad lib 3: /: nin nin nin, &

10.

All<sup>o</sup> non molto.

*Quasi!* *Qu!* o hast das! *Alm* stant fin fuf an: *lari* ban? *wab*  
*fut* fin? *wab* will fin? *wab* frist *im* *Teles* in *fiar*?  
*das* *Donner* wie *nist* *glori* ban *min,* ÷ *fiung* mit  
*ifr.* *Entfann* dief *fiung*! *font!*  
*fiung!* *5. Postenute*

*Andante* *12.* *was* *wird* *derzu* *im* *fiung* *fiung!*

*5.* *Allegretto* *48*  
*Resindlich* *Unibon,* *uf,*

*1.* *Unfer* *Quft!* *das* *wir* *muff!* *ifr* *Quft?*

*ifr* *Quft?* *zu* *fiung* *waf,* *font* *unbar,*

*im* *Quft* *fiung* *nist* *klar!* *im* *Quft*

*ift* *grof!* *als* *Quft* *ifr* *zu*

*haben* *bleibt* *im* *on:*

*Andante Tempo* 1/2  $\text{F}\sharp\text{C}\sharp$

= was! Was wird dazu der Mann sagen

*f*u, *f*u *f*u, was wird dazu der Mann sagen *f*u *f*u

*f*u was wird dazu der Mann sagen, *f*u *f*u *f*u, das Weib al-

*Piu mosso.*

lein muß halt singen sein! *f*ach zuiften zum fachen

*f*ach zuiften zum fachen *Allegretto pesante.*

zum fachen die Gattin *f*u! *f*ach zuiften zum fachen

zum fachen! *Alak!* *f*ach zuiften zum fachen!

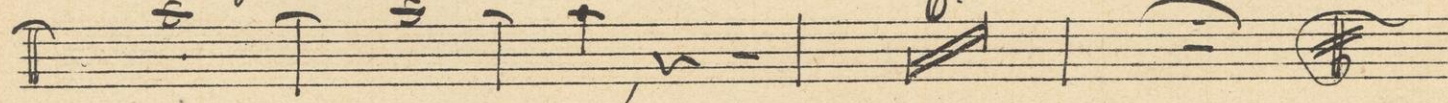
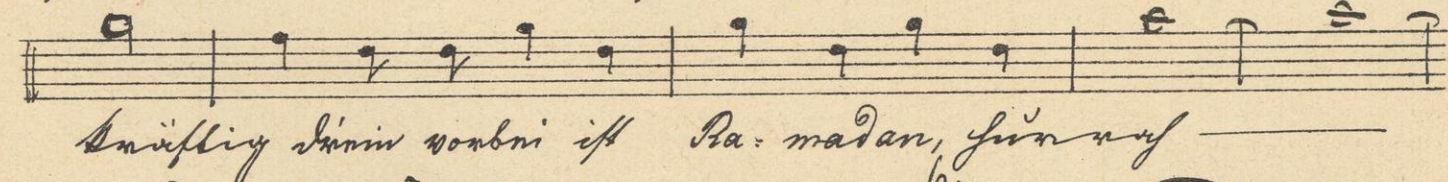
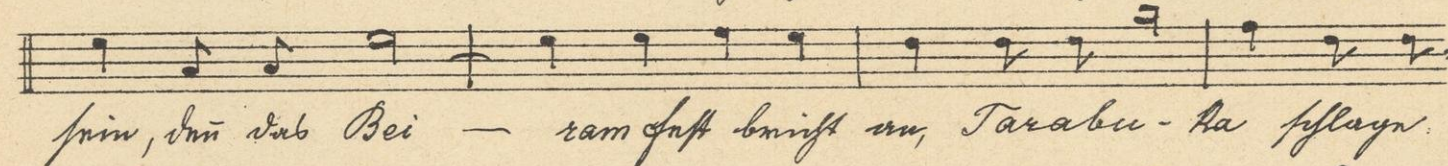
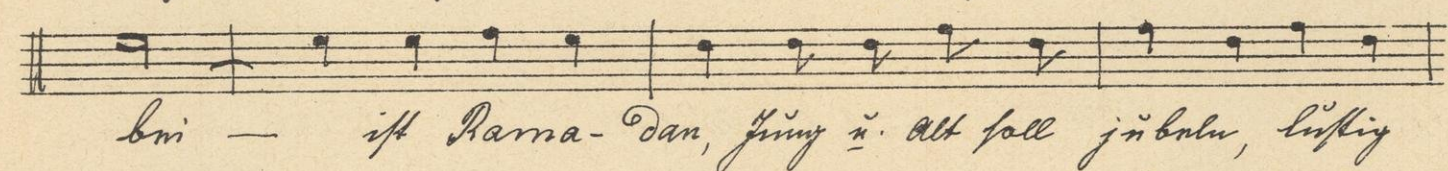
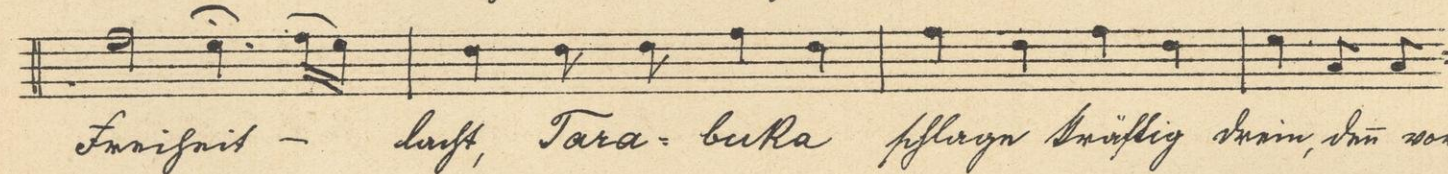
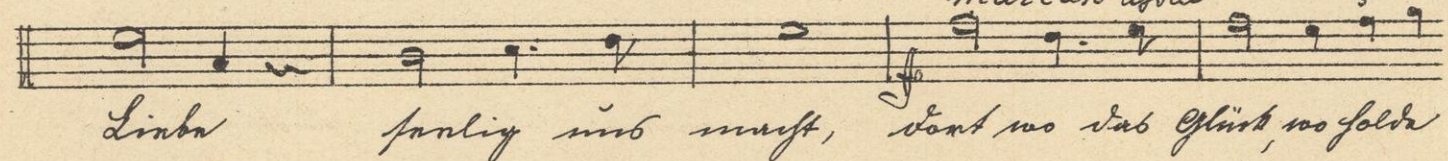
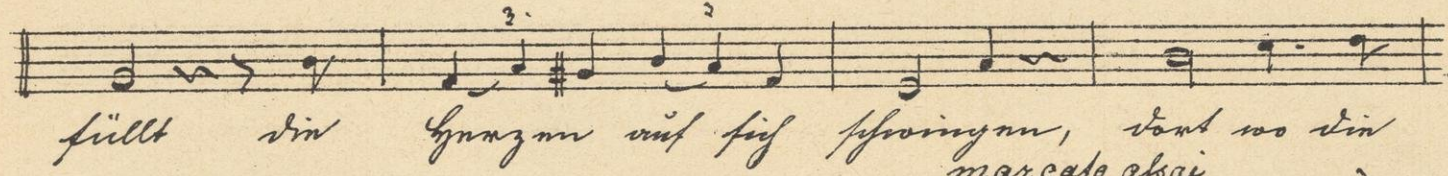
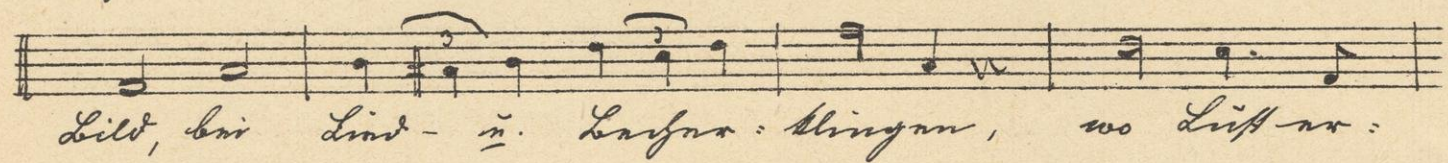
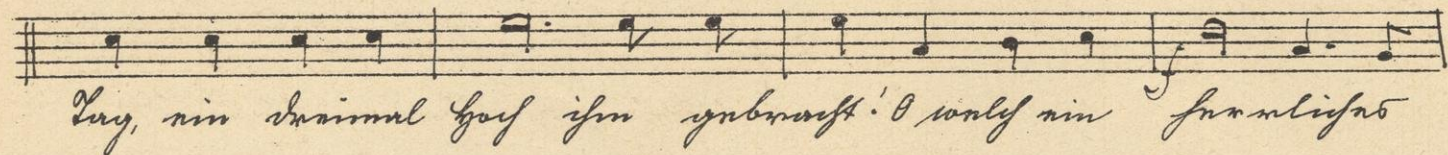
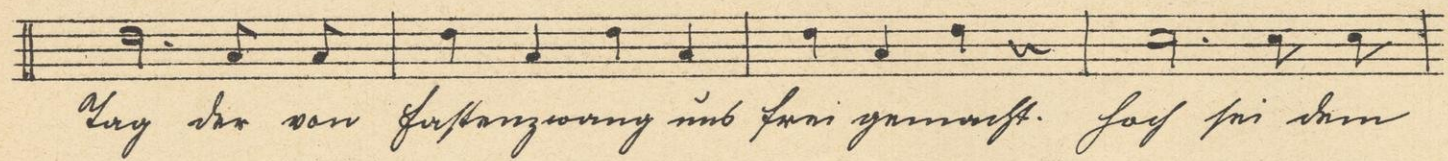
*Alla breve quasi l'istesso tempo*  $\text{F}\sharp\text{C}\sharp$  *f*ach zuiften zum fachen

*f*ach zuiften zum fachen! *chot.* *f*ach zuiften zum fachen

lufft luffig mit walingen, *f*ach zuiften zum fachen

menger soll mit Kraft die Weiden fpringen, *f*ach zuiften zum fachen

stann, woller Luft, woberi ist Ramadan, *f*ach zuiften zum fachen



funde das 1<sup>te</sup> Altob.

II<sup>te</sup> Act No. 7<sup>a</sup> Entreact. Tacet. / attacca /

No. 7<sup>b</sup> Chor und Couplet

Musical notation for the beginning of the piece, including a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 2/4 time signature. The first measure is marked with a fermata and the number 14.

Liebeskrankheit Anfang mit Herz u. Verstand

Musical notation for the first line of the vocal part.

gibt es keine Feind im Heil! Mußt Allob sein!

Musical notation for the second line of the vocal part.

Ein süßes junges Paar bald zieht sie ein,

Musical notation for the third line of the vocal part.

Och wie sehr ist zu sein: werden soll ein glücklich Liebend:

Musical notation for the fourth line of the vocal part.

= ganz, dem will man nicht so ändern nicht die Zukunft Licht u.

Musical notation for the fifth line of the vocal part, including a triplet of eighth notes.

klar! Jeder Möbel, jeder Mensch muß er:

Musical notation for the sixth line of the vocal part.

glänzen zeigen. Dank, klopft sich vom jungen Heil jeden

Musical notation for the seventh line of the vocal part.

Taggief kommen mit! Klopft zu klopft, allob uns jeden.

Musical notation for the eighth line of the vocal part.

Taggief Feind im Heil, muß mit Glück u. Verstand klopft uns

Musical notation for the ninth line of the vocal part.

Feind. Lang, klopft zu klopft allob uns jeden

14.

Laggis sin im Gnuib, post mit Blüß ñ. Na: fa: manz  
 Blegt uns sinne G: ent: lung. Minla  
 Djeßta, velt ñ. jünge Gnanu Doman für von Kuf ñ. Gnan,  
 mußt alles sein! Müßt wuß wissen, von sin sind!  
 bald zinsu für sin! Auf sin fass ist zu br:  
 = uniden solt sin yltlich Linbegann, von voll Gnan:  
 = dinst Gnanu wüßt die zükünft list ñ. Dax!  
 (bitter Dax) Danken wir un insin Pfeiß, Dandan  
 gant von Döbrann müß! Blegt sinne von jungen Gnuib  
 jaden Laggis praxsin uns. Blegt zu Blegt alles  
 mit jaden Laggis sin im Gnuib, post mit Blüß ñ. Na: fa:  
 = manz, Blegt uns sinne G: ent: lung, Blegt ñ Blegt alles

uns, jeden Tag für im Geist, post mit Wüß uns  
 Was: manz / Stogst uns fimm / Et. cel. lenz!  
 Stogst, Stogst, / fimm alleb / uns /  
 ! / !: hinc köunt ihr ynforsum

Chor.  
 fimm! / Köunt yn: köunt ist / einfax / fimm!  
 (Speylauf geminn) / zinsu wir fort, post gibts mal fimm!  
 Alla breve / 8. / 31.

N<sup>no</sup> 8. Lied Tacet.

N<sup>no</sup> 8 1/2. Abgang der Buccanetta. Tacet.

N<sup>no</sup> 9. Murren Duettino Tacet

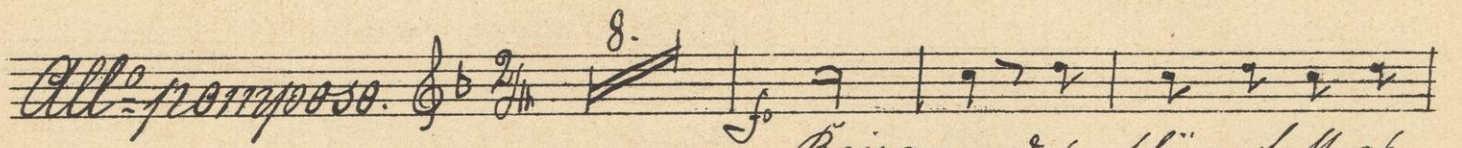
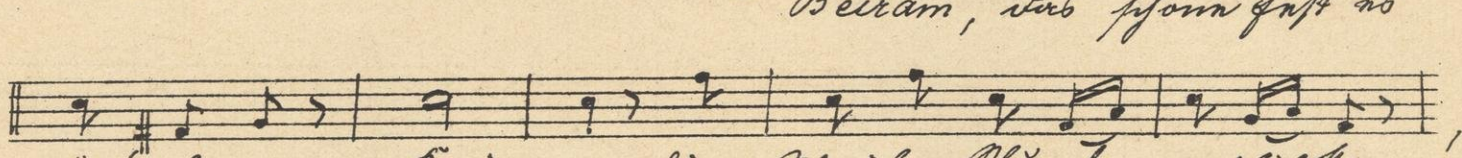
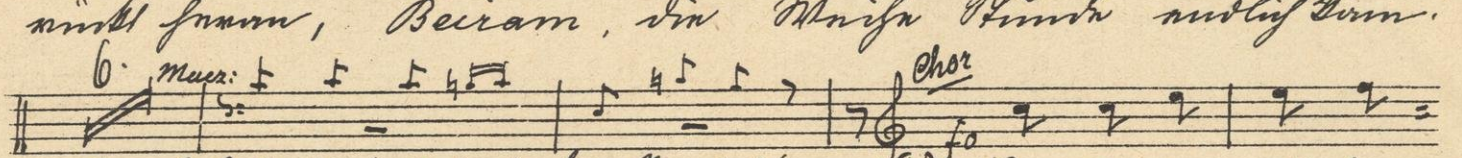
N<sup>no</sup> 10. Ensemble Tacet.

N<sup>no</sup> 11. Couplet Tacet.



No. 12 Duett und Terzett Facet.

No. 13. F. u. a. 2<sup>do</sup>

All.<sup>o</sup> *ritardando*.  Beimam, das schün fast ab  
 nicht fann, Beimam, die Weisn Rindn nuchst fann.  
 / musz bepfalt, so lafant der Profet /  Longinat unü das  
 Loben die Unbil für mangern, nicht fuß noch  
 Sündhaft musz bepfalt so lafant der Profet.  
 Was in ultiu ziten sou, wisst für die Verhaln der.  
 So bepfalt ab der Profet!  Bei:  
 kam, das schün fast ab nicht fann, Bei:  
 kam, die Weisn = Rindn nuchst fann, laßt fesselln ü.  
 fesselln von fann ü. musz: Opn: zinsan für Al: lak! —



18.

*Andante*: Lusten wesen schwer und kühl! *1. um die Luft!* So müssen die

Wellen so quillend fest, die Klaffen sie schwellen mit Zorn:

= bruch; wie bewirkt es füllt, - wie schimmernd es wulst!

Man gähnt Allah's Macht, gähnt Allah's Macht. Der um mit

Tränen mich be: deckt, der tiefes Wunder gut voll: *All: con fuoco.*

= bruch — *1. nimmt ein!* Ein

Lob = zu = fern soll uns rufen!

*1. meine Leben!* Gni = hat *1. quämen wie alle!*

Gni = hat *1. gleich dem Paripalla!* Ruff = tief Maß

Sag - stel - lan mein! *1. hast stont ein*

Lurche wie gähntwell n. Sind geschmeckt, auf wie ihr Blicken zu:

grüßend und fast entzückt, fast! *1. der Lobgesang sind*

nin /: Don Al — la's Gnon fait zur altan —  
 — Gristen pfon Corit ein Luyal jndes Trefe  
 bringe der Hilfflied — Tungen der —  
 wand — gn: frucht ein Tafel — in der  
 Gwand zu dem Gwand, der uns Men — pfen bleibt  
 nwig unben: Corit. Anfangs fließend ab bei:  
 fu, / Corit frucht / pflißlied frucht ab / mit Wraft /:  
 des Mi — lab Wallen geben unis  
 Laben! Einne Wallen gewißer, wir Alle, unis n.  
 follen gleich dem Ding — halten. Wrafe als Wein —  
 — soll dein Keß uns will: dem: man sein!  
 fult doch Plongieren in ringelnden

20.

2.  
 Zungen sich erheben! Tast dich! hin  
 süßen ein süßem zu = wulstern müß  
 2.  
 5.  
 zusammen dieß! (Sprecher) curios! / - inf  
 mach' es schon, das ist dein Werk! Du hast mich, sie hast mich, noch  
 8.  
 ist da im Werk? / zu geht, das dieß ist flott!  
 "Sanisrit, Sanisrit gibt mir's Loben Sanisrit,  
 Sanisrit ist mir zu = geben. Lo = bnt woß -  
 zu - garrist loß - allahs mußt,  
 zu garrist al - lah's mußt -  
 15.

3<sup>tes</sup> Act. N<sup>o</sup> 14. Entr'acte. Chor n. Romanze.

31.  
 Andante.  $\text{G} \# \# \frac{3}{4}$   
 / schon kriechen der mein

Allah's Macht — zriecht sich in gold'ner Pracht,

sof unger wuist no auf wuist no auf n. kont ferner!

:/ mein Liebster, wuist auf, wuist auf! / Allah's Macht, mit Sa-

*Andante*  
wuist Al = lah! /: Säimstimme /:

*Alto*

Wird no ist Zeit ne = wuist, full und ein wuist

Donnerstein, wuist auf, wuist auf, lob dich wuist

und no ist schon Zeit, uf dein uf - dein, laß' das

Amn = man, wuist dich ne = so = den, zu wirren La =

den /: Säimstimme /:

N<sup>o</sup> 14 1/2 Sortie Tacet.

N<sup>o</sup> 15 Terzett Facet.

N<sup>o</sup> 16. Beduinen Chor. Facet.

N<sup>o</sup> 17. Finale

*Allegretto maestoso.*  $\frac{3}{4}$  *f* *Chor fängt die Scene!*  
 mi-ra fa-ta mor-ga - na!

*Allegretto pesante*  $\frac{2}{4}$  *f* *mit immer fester der Scene!*  
 zur Luft sind wir bannit Allah, Beiram du

*f* *immer!*  
 fannidanznit. Al-lah zur Luft sind wir bannit Al-

lah Beiram du fannidanznit. Allah fof,

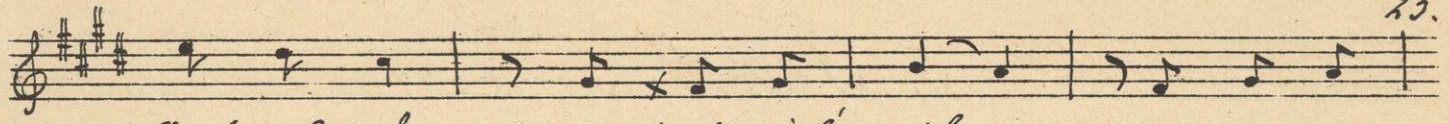
Beiram fof, *f* *immer!* *f* *immer!* fof!

*f* *immer, wie im Paradiese sein!* fof zinfu fin

*f* *immer!* *f* *immer!* *f* *immer!*

ginniden fof ihr *f* *immer!* *f* *immer!*

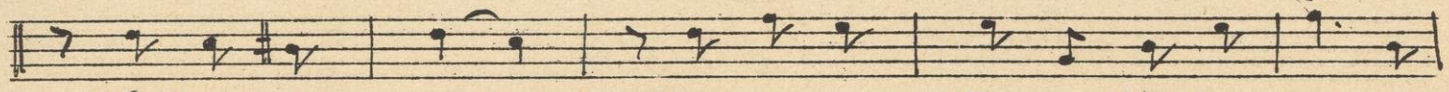
*f* *immer!* *f* *immer!*



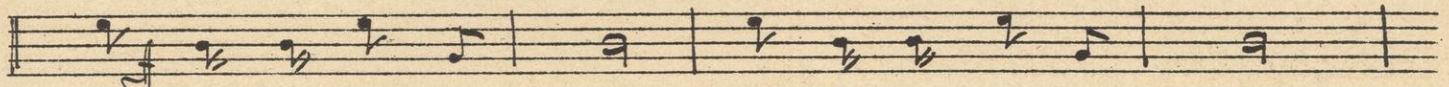
Napoland wannint zint' ihr - ve-de-re



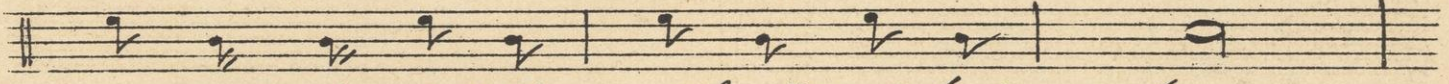
Napo-li e poi mo-ri-re das fuch zu leben dort



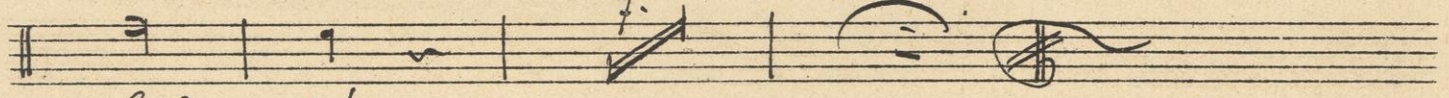
fehnt bafar mir - ve-de-re Napoli e moi mo-



-ri! Zint' baylicht von dem - um fin zu finnen Of -



um, unfut den Olf findt gnuß mit Olfai: du,



Spinnaf!

fada.

